

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 249

Volume 33

12 September 1990

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2615/90 of 11 September 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2616/90 of 11 September 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 2617/90 of 11 September 1990 amending Regulation (EEC) No 429/90 on the granting by invitation to tender of an aid for concentrated butter intended for direct consumption in the Community	5
* Commission Regulation (EEC) No 2618/90 of 11 September 1990 implementing additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for table wine for the 1989/90 wine year	6
* Commission Regulation (EEC) No 2619/90 of 11 September 1990 amending Regulation (EEC) No 1836/82 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies	8
Commission Regulation (EEC) No 2620/90 of 10 September 1990 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries	9
Commission Regulation (EEC) No 2621/90 of 11 September 1990 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1	11
Commission Regulation (EEC) No 2622/90 of 11 September 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	14

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2615/90
of 11 September 1990
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 September 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1990 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	39,96	145,80 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	39,96	145,80 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	20,60	188,84 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	20,60	188,84 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	26,85	162,29
1001 90 99	26,85	162,29
1002 00 00	51,60	145,97 ⁽⁴⁾
1003 00 10	42,97	138,79
1003 00 90	42,97	138,79
1004 00 10	34,61	126,77
1004 00 90	34,61	126,77
1005 10 90	39,96	145,80 ⁽²⁾ ⁽⁵⁾
1005 90 00	39,96	145,80 ⁽²⁾ ⁽⁵⁾
1007 00 90	56,65	154,28 ⁽⁶⁾
1008 10 00	42,97	58,97
1008 20 00	42,97	101,74 ⁽⁶⁾
1008 30 00	42,97	11,59 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	42,97	11,59
1101 00 00	50,93	241,12
1102 10 00	85,58	217,70
1103 11 10	45,06	305,83
1103 11 90	54,64	260,04

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2616/90

of 11 September 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,Having regard to the opinion of the Monetary Committee, Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 September 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	3,63	3,63	3,29
0712 90 19	0	3,63	3,63	3,29
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	3,31	3,31	3,31
1004 00 90	0	3,31	3,31	3,31
1005 10 90	0	3,63	3,63	3,29
1005 90 00	0	3,63	3,63	3,29
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	3,29	3,29	3,29
1008 30 00	0	30,05	30,05	30,05
1008 90 90	0	30,05	30,05	30,05
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2617/90

of 11 September 1990

amending Regulation (EEC) No 429/90 on the granting by invitation to tender of an aid for concentrated butter intended for direct consumption in the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3879/89⁽²⁾, and in particular Article 7a (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 429/90⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1265/90⁽⁴⁾, provides for the granting of aid for concentrated butter obtained from butter or cream originating from the market and intended for direct consumption in the Community; whereas concentrated butter must be put up in sealed packs bearing one or more of the indications in Article 10 (3) of that Regulation; whereas, in view of national provisions on the description of foodstuffs, those indications do not cover all marketing possibilities and so should be supplemented;

Whereas Article 14 of Regulation (EEC) No 429/90 provides for certain entries to be made on the T 5 control copy when packed concentrated butter is dispatched to be taken over by the retail trade in another Member State; whereas, to avoid any confusion, it should be specified that that document is to be issued and used in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2823/87⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1990.

Article 1

Regulation (EEC) No 429/90 is hereby amended as follows:

1. the sixth indent of Article 10 (3) is replaced by the following:

— "Beurre concentré — Règlement (CEE) n° 429/90" or "beurre concentré pour la cuisine — Règlement (CEE) n° 429/90" or "beurre concentré pour la cuisine et la pâtisserie — Règlement (CEE) n° 429/90" or "beurre cuisinier — Règlement (CEE) n° 429/90" or "beurre de cuisine — Règlement (CEE) n° 429/90";

2. the introductory sentence of Article 14 is replaced by the following:

"Where packed concentrated butter is dispatched to be taken over by the retail trade in another Member State, the necessary proof shall be furnished by production of the T 5 control copy issued and used in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2823/87⁽⁵⁾. Box 104 of the T 5 control copy shall carry one of the following entries:

(⁵) OJ No L 270, 23. 9. 1987, p. 1."

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(¹) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

(²) OJ No L 378, 27. 12. 1989, p. 1.

(³) OJ No L 45, 21. 2. 1990, p. 8.

(⁴) OJ No L 124, 15. 5. 1990, p. 34.

(⁵) OJ No L 270, 23. 9. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2618/90

of 11 September 1990

implementing additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for table wine for the 1989/90 wine year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1325/90⁽²⁾, and in particular Article 42 (6) thereof,

Whereas the measures implemented to support the wine market have not fully produced the results expected; whereas, therefore, the first condition laid down in Article 42 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 for the adoption of additional measures applicable to holders of long-term storage contracts is satisfied; whereas the second condition, namely that the representative price should remain lower than the activating price for three consecutive weeks, is likely to be fulfilled for table wine of types A I, A II, R I and R II during the reference period;

Whereas, in view of the market situation, distillation as provided for in Article 42 (2) should be opened for a quantity enabling at the same time stocks to be reduced and sound conditions to be restored on the market, both of which are vital for proper management; whereas, to the same end, the storage of the wine in question as provided for in that Article should be permitted for a period of four months;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2721/88⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 51/90⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the application of voluntary distillation as provided for in Articles 38, 41 and 42 of Regulation (EEC) No 822/87; whereas Commission Regulation (EEC) No 2270/90⁽⁵⁾ fixes the prices and the aid applicable to distillation as provided for in Article 42 of Regulation (EEC) No 822/87 for the 1990/91 wine year;

Whereas storage contracts must be concluded in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1059/83 of 29 April 1983 on storage contracts for table wine, grape must, concentrated grape must and rectified

concentrated grape must⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2753/89⁽⁷⁾; whereas, in order to be able to take account of changes in the market situation, provision should be made for the possibility of terminating contracts;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The additional measures provided for in Article 42 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 shall apply for the 1989/90 wine year.
2. Holders of long-term storage contracts for the 1989/90 wine year for table wine of types A I, A II, R I and R II may, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2721/88:
 - (a) undertake distillation of a quantity of table wine covered by a contract of up to 3 % of the total quantity of table wine which they produced in the 1989/90 wine year;
 - (b) conclude one or more storage contracts for a period of four months under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1059/83 for all or part of the quantity of table wine covered by a contract exceeding 3 % of the total quantity of table wine which they produced during the 1989/90 wine year.

Article 2

1. Contracts as referred to in Article 1 (2) (b) shall be concluded not later than 15 January 1991.

If a holder of a long-term storage contract decides to take advantage of the possibility laid down in Article 1 (2) (b) in respect of all the wine covered by a long-term storage contract, the intervention agency may extend the old contract for the new period by altering the relevant wording.

2. In the case of storage contracts as referred to in Article 1 (2) (b), the amount of the aid shall be that laid down for long-term storage contracts for the 1989/90 wine year.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 132, 23. 5. 1990, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 88.

⁽⁴⁾ OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 204, 2. 8. 1990, p. 48.

⁽⁶⁾ OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 77.

⁽⁷⁾ OJ No L 266, 13. 9. 1989, p. 21.

3. Storage contracts as referred to in Article 1 (2) (b) shall be terminated at the request of the producers concerned.

In that case :

- the storage aid shall remain payable for the period during which the wine was placed under such a contract,
- wine covered by the contract may not be distilled as provided for in Article 1 (2) (a).

Article 3

The amounts referred to in Annex V to Regulation (EEC) No 2484/89 shall be converted into national currency using the agricultural conversion rate applicable for wine on 31 August 1990.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 16 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2619/90

of 11 September 1990

amending Regulation (EEC) No 1836/82 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2418/87⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies; whereas experience gained has shown that a time limit for informing successful tenderers must be specified and provision made regarding the consequences resulting from a failure to remove the cereals within the period for payment;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit laid down by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1836/82 is hereby amended as follows:

1. Point (c) in Article 8 (2) is deleted;
2. Article 15 is replaced by the following:

Article 15

Intervention agencies shall immediately notify all tenderers of the outcome of their tenders. They shall forward a statement of award of contract to successful

tenderers by registered letter, or written telecommunication within three working days from the notification referred to above.';

3. the following paragraphs are inserted after the first paragraph of Article 16:

'Cereals awarded and not removed within the period for payment shall be deemed, for all purposes, to have left storage on expiry of that period. In that case, as regards sales on the internal market, the offer price shall be adjusted in the light of the quality characteristics described in the notice of invitation to tender.

The successful tenderer shall bear the costs of removal from storage of cereals removed after the period for payment.';

4. the second indent in Article 17 (2) is replaced by the following:

— the selling price has been paid within the period specified and, in the case of sale for export where the price paid is lower than the minimum price for a sale on the Community market, in accordance with Article 5 (1), (2) and (3), a security has been lodged covering the difference between the two prices;

5. in Article 17 (3) and (5), 'the security referred to in Article 8 (2) (c)' is replaced by 'the security referred to in the second indent of paragraph 2'.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 October 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.⁽⁴⁾ OJ No L 223, 11. 8. 1987, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2620/90

of 10 September 1990

on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1990/91 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the quantities of rice benefiting from the refunds, and therefore to apply Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76 enabling the amount of refund to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 409/90⁽⁵⁾, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the markets of destination should be limited to Zones I to VI and Zone VIII, excluding Guyana, Madagascar and Surinam, noted in Annex I to Regulation (EEC) No 1124/77⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89⁽⁷⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals;

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the export refund referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76, for Zones I to VI and Zone VIII excluding Guyana, Madagascar and Surinam, of Annex I to Regulation (EEC) No 1124/77.

2. The invitation to tender shall be open until 27 June 1991. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁸⁾, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 17. 2. 1990, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

⁽⁷⁾ OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 4 October 1990 at 10 a.m. (Belgian time).

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 27 June 1991.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		...
3		...
4		...
5		...
etc.		...

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2621/90**of 11 September 1990****fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 1**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep and repealing Regulation (EEC) No 2661/80 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1075/89 ⁽³⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which grants the variable slaughter premium, in region 5, within the meaning of Article 22 (2) of Regulation (EEC) No 3013/89 whereas it is necessary therefore for the Commission to fix, for the week beginning 20 August 1990, the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 stipulates that the level of the variable slaughter premium is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 lays down that the amount to be charged on products leaving region 1 shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3618/89 of 1 December 1989 on the application of the guarantee limitation arrangements for sheepmeat and goatmeat ⁽⁴⁾ the weekly amounts of the guide level are set out pursuant to Article 25 of Regulation (EEC) No 3013/89;

Whereas, pursuant to the provisions of Article 24 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 3013/89, for the week beginning 20 August 1990, the variable slaughter premium for

sheep certified as eligible in the United Kingdom is to be in accordance with the amounts fixed in the Annexes hereto; whereas, for that week, in the light of the Judgment of the Court of Justice of 9 February 1988 in Case 61/86, the provisions of Article 9 (5) of Regulation (EEC) No 3013/89 and of Article 4 of Regulation (EEC) No 1633/84 lead to the amounts to be charged on products, leaving region 12, being fixed in accordance with those Annexes;

Whereas, as regards the controls necessary for the application of the provisions relating to the said amounts, the system of controls provided for by Regulation (EEC) No 1633/84 should be maintained without prejudice to the preparation of any more specific provisions;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United Kingdom in region 1, within the meaning of Article 22 (2) of Regulation (EEC) No 3013/89, for the variable slaughter premium during the week beginning 20 August 1990, the level of the premium is fixed at ECU 66,074 per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight within the limits laid down by Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 1633/84.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regulation (EEC) No 3013/89 which left the territory of region 1 during the week beginning 20 August 1990, the amounts to be charged shall be equivalent to those fixed in the Annexes hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 20 August 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1989, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1990 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1

(ECU/100 kg)

CN code	Amounts	
	A. Products qualifying for the premium specified in Article 24 of Regulation (EEC) No 3013/89	B. Products specified in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 ⁽¹⁾
	Live weight	Live weight
0104 10 90	31,055	0
0104 20 90		0
	Net weight	Net weight
0204 10 00	66,074	0
0204 21 00	66,074	0
0204 50 11		0
0204 22 10	46,252	
0204 22 30	72,681	
0204 22 50	85,896	
0204 22 90	85,896	
0204 23 00	120,255	
0204 30 00	49,556	
0204 41 00	49,556	
0204 42 10	34,689	
0204 42 30	54,512	
0204 42 50	64,423	
0204 42 90	64,423	
0204 43 00	90,192	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	85,896	
0210 90 19	120,255	
1602 90 71 :		
— unboned (bone-in)	85,896	
— boned or boneless	120,255	

⁽¹⁾ Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2622/90
of 11 September 1990
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2547/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2606/90 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2547/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 102.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 8. 9. 1990, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	35,57 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,57 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,57 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,57 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,45
1701 99 10	42,45
1701 99 90	42,45 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.